



**KUNSILL
TAL-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 28 ta' Mejju 2010 (01.06)
(OR. en)**

**8436/2/10
REV 2**

**COPEN 95
EJN 8
EUROJUST 42**

NOTA

minn:	Presidenza
lil:	Coreper/Kunsill
Nru dok. preċ.: 7361/10 COPEN 59 EJN 4 EUROJUST 31 + ADD1	
Sugġett:	Segwitu tar-rakkomandazzjonijiet fir-rapport finali dwar ir-raba' serje ta' evalwazzjonijiet reċiproċi, fir-rigward tal-mandat ta' arrest Ewropew, matul il-Presidenza Spanjola tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea - Abbozz ta' Konkluzjonijiet tal-Kunsill

Il-Grupp ta' Hidma dwar il-Kooperazzjoni f'Materji Kriminali (esperti dwar il-Mandat ta' Arrest Ewropew) iltaqghu fid-29 ta' Marzu 2010 sabiex jiddiskutu s-segwitu għar-rakkomandazzjonijiet fir-rapport finali dwar ir-raba' serje ta' evalwazzjonijiet reċiproċi, fir-rigward tal-mandat ta' arrest Ewropew.

Saru aktar diskussjonijiet fil-livell tal-Kunsillieri tal-ĠAI fil-laqgħat tal-21 u s-26 ta' Mejju 2010.

**KONKLUŻJONIJIET TAL-KUNSILL DWAR IS-SEGWITU TAR-
RAKKOMANDAZZJONIJIET FIR-RAPPORT FINALI DWAR IR-RABA' SERJE TA'
EVALWAZZJONIJIET REĊIPROĊI, FIR-RIGWARD TAL-MANDAT TA' ARREST
EWROPEW U L-PROCEDURI TA' KONSENJA BEJN L-ISTATI MEMBRI TAL-UE**

Il-Kunsill,

WARA LI KKUNSIDRA l-Artikolu 8 (5) tal-Azzjoni Kongunta tal-5 ta' Diċembru 1997 li tistabbilixxi mekkanizmu sabiex jevalwa u jimplimenta fuq livell nazzjonali l-imprizi fil-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata;

WARA LI KKUNSIDRA r-Rapport Finali tal-Kunsill dwar ir-raba' serje ta' evalwazzjonijiet reċiproċi, fir-rigward tal-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' konsenja bejn l-Istati Membri tal-UE, ibbażat fuq rapporti ta' evalwazzjoni individwali, li fih rakkomandazzjonijiet indirizzati kemm lil Stati Membri individwali kif ukoll lill-korpi preparatorji tal-Kunsill tal-UE;

B'KONT MEHUD tal-hteġa li tiġi żgurata ulterjorment l-applikazzjoni effiċjenti tal-MAE abbazi tar-rakkomandazzjonijiet indirizzati lill-korpi preparatorji tal-Kunsill, dwar il-possibbiltà li tittiehed azzjoni fil-livell tal-UE sabiex tissaħħaħ l-applikazzjoni uniformi tal-MAE u biex jinghelbu d-diffikultajiet esperjenzati s'issa;

KONXJU li hija mehteġa aktar riflessjoni dwar ċerti materji u li għandha tittiehed azzjoni fil-futur qrib;

BIX-XEWQA LI JHEĠĠĠ lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri biex jadottaw il-mizuri kollha mehteġa għat-titjib tal-applikazzjoni tal-MAE konformement ma' dawn il-konkluzjonijiet tal-Kunsill;

Adotta dawn il-konkluzjonijiet li ġejjin:

1. Fir-rigward tar-Rakkomandazzjoni 7 tar-rapport finali u bil-ksieb li jsir progress fir-rigward ta' skadenza komuni għall-preżentazzjoni ta' MAE lingwistikament konformi, l-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa biex tiġi stabbilita skadenza adatta (...) għall-preżentazzjoni ta' MAE bħal dan lill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru ta' eżekuzzjoni. Ikun mixtieq li skadenza bħal din tkun stabbilita għal madwar 6 ijiem ta' xogħol.

2. Fir-rigward tar-Rakkomandazzjoni 9 tar-rapport finali, u bil-ksieb li tintlahaq soluzzjoni koerenti fil-livell tal-Unjoni Ewropew rigward ir-rekwiżit tal-proporzjonalità għall-ħruġ ta' kwalunkwe MAE, fil-punt 3 tal-Manwal Ewropew dwar kif għandu jinhareġ MAE¹ (Kriterji li għandhom jiġu applikati meta jinhareġ MAE - il-prinċipju tal-proporzjonalità) l-emendi li ġejjin għandhom jiddaħhlu fl-ewwel, it-tieni u r-raba' paragrafi, u l-aħħar paragrafu għandu jithassar:

"Huwa ċar li d-Deċiżjoni Kwadru dwar il-MAE ma tinkludi l-ebda obbligu għal Stat Membru emittenti biex iwettaq verifika tal-proporzjonalità u li l-legislazzjoni tal-Istati Membri għandha rwol ċentrali f'dak ir-rigward. Minkejja li, fid-dawl tal-konsegwenzi serji tal-eżekuzzjoni ta' MAE fir-rigward tar-restrizzjonijiet fuq il-libertà fiżika u l-moviment liberu tal-persuna rikjesta, l-awtoritajiet kompetenti għandhom, qabel ma jiddeċiedu li joħroġu mandat, jikkunsidraw il-proporzjonalità billi jivvalutaw għadd ta' fatturi importanti. B'mod partikolari dawn ser jinkludu valutazzjoni tal-gravità tar-reat, (...) il-possibbiltà li s-suspettat jiġi detenut, u l-piena probabbli imposta jekk il-persuna mfittxija tinstab hatja tar-reat allegat. Fatturi oħrajn jinkludu wkoll li tkun żgurata l-protezzjoni effettiva tal-pubbliku u l-konsiderazzjoni tal-interessi tal-vittmi tar-reat.

¹ 8216/2/08 REV 2 COPEN 70 EJA 26 EUROJUST 31.

Il-MAE m'għandux jintgħażel meta l-miżura koerċitiva li tidher proporzjonata, adegwata u applikabbli għall-każ preżenti mhijiex detenzjoni preventiva. Il-mandat m'għandux jinhareġ, meta pereżempju, għalkemm id-detenzjoni preventiva hija ammessa, tista' tintgħażel miżura oħra koerċitiva li mhux ta' kustodja – bħall-forniment ta' dikjarazzjoni dwar l-identità u l-post ta' residenza – jew waħda li timplika r-rilaxx immedjat tal-persuna wara l-ewwel smiġ għudizzjarju. Barra minn hekk, il-professjonisti tal-MAE jistgħu jixtiequ jikkunsidraw u jitolbu parir dwar l-użu ta' alternattivi għall-MAE. B'kont meħud tal-effiċjenza ġenerali tal-proċedimenti kriminali dawn l-alternattivi jistgħu jinkludu:

- L-użu ta' inqas strumenti koerċitivi ta' assistenza legali reċiproka meta possibbli.
- L-użu tal-vidjokonferenzi għas-suspettati.
- Tahrika
- L-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen biex jiġi stabbilit il-post ta' residenza ta' suspettat
- L-użu tad-Deċiżjoni Kwadru dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta' penali finanzjarji

Valutazzjoni bħal din għandha ssir mill-awtorità emittenti.

Din l-interpretazzjoni hija konsistenti mad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni Kwadru dwar il-MAE u mal-filosofija ġenerali wara l-implimentazzjoni tagħha, bil-hsieb li l-MAE isir għodda effettiva għall-ġlieda kontra l-kriminalità serja u b'mod partikolari dik organizzata. Il-prosekuturi jistgħu jkunu jixtiequ wkoll jirreferu għall-*kawża Advocaten voor de Wereld fl-Anness VII u l-Artikolu 49 tal-Karta tal-UE dwar id-Drittijiet Fundamentali*.

Ghandu jkompli eżami ulterjuri fil-korpi adatti sabiex il-professjonisti jigu pprovduti bi strumenti legali effiċjenti sabiex, fejn adatt, ix-xhieda tas-suspettati tista' tinkiseb permezz tal-assistenza legali reċiproka jew l-istrumenti bbażati fuq il-prinċipju tar-rikonossiment reċiproku li ma jkunx jinvolvi l-konsenja tal-persuna.

Madankollu, b'kont meħud tad-differenzi bejn is-sistemi legali tal-Istati Membri, fil-każ meta t-tehid ta' miżuri mhux leġislattivi ma jkunx sodisfaċenti, il-Kunsill qabel li jerga' jeżamina din il-kwistjoni fil-futur abbażi ta' rapport li, ibbażat fuq informazzjoni fattwali, ikun maħruġ mill-Kummissjoni, abbażi ta' informazzjoni fattwali u maħruġ fuq inizzjattiva tagħha stess jew fuq talba tal-Kunsill. F'dik l-okkażjoni l-Kunsill ser jiddeċiedi dwar il-passi meħtieġa li għandhom jittiehdu biex titrawwem soluzzjoni koerenti fil-livell tal-UE.

3. Fir-rigward tar-Rakkomandazzjoni 10 tar-rapport finali, dwar il-kwistjoni tal-konsenja fir-rigward tar-reati aċċessorji, l-Istati Membri għandhom jishqu biex jieħdu azzjoni fil-livell nazzjonali, jekk meħtieġ, sabiex tiġi solvuta kwalunkwe diffikultà kkawżata minn nuqqas ta' regola fid-Deciżjoni Kwadru.

4. Fir-rigward tar-Rakkomandazzjoni 12 tar-rapport finali, dwar il-possibbiltà li titneħħa r-regola ta' speċjalità fir-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri, għandha tkompli r-riflessjoni fil-livell tal-UE dwar jekk hux rakkomandabbli li titneħħa l-applikazzjoni ta' dik ir-regola, u wkoll fil-livell nazzjonali, dwar il-possibbiltà li tiġi abolita l-applikazzjoni tagħha (...), billi jsir użu mid-dikjarazzjoni prevista taħt l-Artikolu 27.1 tad-Deciżjoni Kwadru.

5. Fir-rigward tar-Rakkomandazzjoni 14, dwar l-impatt tal-MAE sottostanti għal allert SIS bħala riżultat tal-obbligu impost fuq l-Istati Membri bl-Artikolu 111(2) tas-CISA, sostitwit

mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/533/ĠAI, l-evalwazzjoni mwettqa mill-Kummissjoni fir-rigward ta' dispożizzjonijiet nazzjonali li jimplimentaw rimedji previsti permezz tal-Artikolu 59(3) ta' dik id-Deciżjoni tal-Kunsill għandha tiegħu kont tal-htieġa li tiġi żgurata l-effiċjenza tal-MAE u twitti t-triq għal interpretazzjoni komuni tad-dispożizzjonijiet rilevanti fl-Istati Membri.

6. Fir-rigward tar-Rakkomandazzjoni 15, dwar il-possibbiltà li jiġi stabbilit mekkanizmu għal arrest provizorju taht il-MAE f'każijiet urġenti, l-Istati Membri għandhom jiehdu azzjoni leġislattiva fil-livell nazzjonali, jekk kemm-il darba din il-kwistjoni tohloq diffikultajiet partikolari fil-prattika.

7. Fir-rigward tar-Rakkomandazzjoni 16 tar-rapport finali, dwar in-nuqqas ta' informazzjoni f'waqtha u preċiża dwar il-progress tal-proċedura tal-MAE u dwar id-deciżjoni finali dwar il-konsenja, l-awtoritajiet ta' eżekuzzjoni huma mhegga ferm li jużaw il-formola kif tinsab fl-Appendiċi għal dawn il-konkluzjonijiet, bħala l-aħjar Prattika meta tiġi kkomunikata d-deciżjoni finali dwar il-MAE. Din il-formola ser tkun meħmuża wkoll bħala l-Anness IV għall-Manwal Ewropew dwar kif għandu jinħareġ MAE.

8. Fir-rigward tar-Rakkomandazzjoni 19 dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 29 tad-Deciżjoni Kwadru, għandu jitqassam kwestjonarju lill-Istati Membri mill-korpi adatti sabiex tiġi vvalutata l-htieġa għal approċċ uniformi dwar is-sekwestru u t-trasferiment tal-proprietà li tirriżulta minn MAE.

ANNESS

FORMOLA STANDARD GHAL DEĊIŻJONI TA' MAE

Din il-formola m'għandhiex tinftiehem li tissostitwixxi d-deċiżjoni dwar konsenja li għandha tiġi trasmessa f'konformità mal-Artikolu 22 tad-DK 2002/584/ĠAI kif ukoll li, meta applikabbli u mitlub mill-awtorità emittenti, it-test shih tad-deċiżjoni ġudizzjarja dwar il-Mandat ta' Arrest Ewropew.

I.-IDENTIFIKAZZJONI TAL-MAE					
REFERENZA TAL-ĦRUĠ:		REFERENZA TAL-EŻEKUZZJONI:		REFERENZA SIS:	
AWTORITÀ EMITTENTI:				DATA TAL-ĦRUĠ:	
AWTORITÀ TAL-EŻEKUZZJONI:			PERSUNA MITLUBA		
ĊITTADINANZA TAL-PERSUNA					
II.- DEĊIŻJONI FINALI DWAR IL-MAE					
REFERENZA TAL-AWTORITÀ, Nru TAS-SENTENZJA JEW DEĊIŻJONI			BID-DATA		
-A- ☐ EŻEGWIT/A:					
KUNSENS TAL-PERSUNA MITLUBA (Art. 13 MAE DK)	☐ IVA ☐ LE		RINUNZJA TAR-REGOLA TA' SPEĊJALITÀ (Art. 13(2) MAE DK)	☐ IVA ☐ LE	F'KAŻ TA' KONSENJA PARZJALI, JEKK JOGHĠBOK INDIKA GHAL LIEMA REATI L-MAE MHUX AĊĊETTAT:
PERIJODU TA' DETENZJONI SAKEMM ISSIR IL-KONSENJA FL-ISTAT MEMBRU TA' EŻEKUZZJONI (Art. 26 MAE DK)	☐ DETENZJONI ☐ XEJN	BIDU (DATA / HIN TAL-ARREST):	SMIGH <i>IN ABSENTIA</i> (Art. 4a MAE DK)	☐ IVA ☐ LE	☐ NOTIFIKA ĠDIDA ☐ SMIGH ĠDID ☐ L-EBDA MEHTIEĠ (rekwiżiti taht l-Artikolu 4a mae)
		TMIEM (DATA / HIN TAL-ARREST) ¹ :			

¹ Din in-nota f'qiegħ il-pagna għandha tkun riprodotta fil-forma: "Din id-data għandha timtela' meta tkun disponibbli mill-awtorità ta' konsenja. Din tista' timtela' wkoll mill-awtorità riċeventi."

GARANZIJI (Art. 5 MAE DK)	☐ RIEŻAMI TA' SENTENZA GHAL GHOMOR IL-HABS (Art. 5(2) MAE DK)	POSPONIMENT (Art. 24(1) MAE DK)	☐ IVA	☐ GHAL PROSEKUZZJONI FI STAT MEMBRU TA' EŻEKUZZJONI	
	☐ RITORN TA' ĊITTADINI JEW RESIDENTI TA' STAT MEMBRU TA' EŻEKUZZJONI (Art. 5(3) MAE DK)		☐ BIEX IS-SENTENZA TIĠI SKONTATA FL-ISTAT MEMBRU TA' EŻEKUZZJONI	PERIJODU TOTALI TAS- SENTENZA IMPOSTA	
	☐ LE				
KONSENJA TEMPORANJA		☐ LE ☐ IVA SA (DATA) (Art. 24(2) MAE DK)			
1.1.1 RAĠUNIJIET OBBLIGATORJI GHAR-RIFJUT:		1.1.2 RAĠUNIJIET SKONT IL-LIĠI NAZZJONALI:			
☐ RES JUDICATA (Art. 3(2) MAE DK) ☐ MINURI (Art. 3(3) MAE DK) ☐ AMNESTIJA (Art. 3(1) MAE DK)		☐ <u>JEKK JOGHĠBOK SPEĊIFIKA:</u>			
III.- KUMMENTI:					

Post, data u firma tal-awtorità kompetenti fl-Istat Membru ta' eżekuzzjoni
LILL-AWTORITÀ KOMPETENTI FL-ISTAT MEMBRU EMITTENTI
